



Distr.: General  
30 April 2001  
Chinese  
Original: French

---

第五十五届会议

议程项目 43

中美洲局势：实现稳固持久和平的程序和  
形成和平、自由、民主和发展区域的进程

2001 年 4 月 26 日瑞典常驻联合国代表给秘书长的信

谨附上欧洲联盟主席团于 2001 年 4 月 25 日以欧洲联盟的名义发表的关于  
2001 年 4 月 26 日杰拉尔迪主教遇刺三周年的声明（见附件）。

请将本函及其附件作为大会的文件分发为荷。

瑞典常驻联合国代表

皮埃尔·肖里（签名）

## 2001 年 4 月 26 日瑞典常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：英文和法文]

### 欧洲联盟主席团于 2001 年 4 月 25 日以欧洲联盟的名义发表的关于 2001 年 4 月 26 日杰拉尔迪主教遇刺三周年的声明

杰拉尔迪主教被残暴杀害，迄今三年。今天，欧洲联盟以虔敬之心向他的英灵致敬，并对最近开庭审判他遇害案件一事表示欢迎。

欧洲联盟满意地注意到，阿方索·波蒂略总统一再表示决心解决杰拉尔迪主教遇害案件。欧洲联盟赞同并支持在整个调查和审判过程中经历各种困难的法官、司法当局、法律界人员和其他有关人士，特别是成为恐吓和攻击目标的人士。

欧洲联盟极其关切地注意到，恐吓和攻击事件为数日增，不仅针对法官和司法界人员，而且还针对人权活动分子、新闻记者和政界领导人。欧洲联盟彻底谴责这种阻碍进一步加强法制的行径，敦促危地马拉政府保护成为目标的人士，并调查这些事件，以便能够采取行动惩治肇事人员。

欧洲联盟呼吁危地马拉全体人民尊重人权和法制。它敦促有关当局打击法律之前有罪不罚的情况，并执行查明历史真相委员会的建议，特别强调成立一个贯彻行动机构。欧洲联盟还强调恢复历史记忆项目的报告“Guatemala Nunca Más”（危地马拉不蹈覆辙）中所载各项建议的重要性。

欧洲还坚决鼓励危地马拉全体人民、特别是当权人士重新努力执行和平协定，因为这些协定应继续在危地马拉促进民主制度、民族和解与发展方面发挥关键和基本的作用。

最后，欧洲联盟重申：查明刺杀杰拉尔迪主教案件的真相并惩治罪犯，在努力打击有罪不罚情况和巩固社会法治的框架内，至为重要。

欧洲联盟期望在尊重人权和执行和平协定的基础上，与危地马拉维持建设性的双边关系。

中欧和东欧国家赞同欧洲联盟，联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其以及欧洲自由贸易协会的欧洲地区成员国也支持本声明。